Prevod originalnih navodil za uporabo

Mobilna dvižna miza

Št. art. HT009910

Bernd Siegmund GmbH

Shranite za kasnejšo uporabo!

V1.1 / 07.01.2020

Impresum

Proizvajalec (naslov servisa)

Bernd Siegmund GmbH
Landsberger Straße 180
86507 Oberottmarshausen
Nemčija

Telefon: +49 8203 9607-0
Telefaks: +49 8203 9607-33
E-pošta: info@siegmund.com
www.siegmund.com

Izdajatelj

SII Technologies GmbH
Am Mittleren Moos 53
86167 Augsburg
Nemčija

Tel.: +49 821 29990-0
Faks: +49 821 29990-99
E-pošta: info@de.sii.group
www.de.sii.group

Ta navodila za uporabo vsebujejo opise in navodila za uporabo in enostavna vzdrževalna dela na dvižni mizi.

V navodilih niso opisana zahtevna vzdrževalna dela ali popravila na stroju ali na komponentah. Ta dela izvaja podjetje Bernd Siegmund GmbH, zato se obrnite nanje.

Imate kakšna vprašanja ali želje? Z veseljem vam bomo pomagali.

Garancija

Veljajo zakonsko določene garancijske dolžnosti in garancijski roki.

Če se izdelek ne uporablja skladno z namensko uporabo ali če se nedovoljeno tehnično spremeni oz. odpre (modifikacija), prenehajo veljati vse garancijske pravice.

Podjetje Bernd Siegmund GmbH ne odgovarja za škodo in nesreče, ki nastanejo zaradi nenamenske uporabe, nedovoljene modifikacije izdelka ali neupoštevanja teh navodil za uporabo.

© 2019 Bernd Siegmund GmbH

Ta navodila za uporabo, njihovo razmnoževanje po elektronski poti in na papirju ter prevodi so avtorsko zaščiteni.

Vsebina

1 Splošno ... 4

1.1 Ciljna skupina ... 4
1.2 Avtorske pravice ... 4

2 Varnost ... 5

2.1 Razlaga varnostnih in opozorilnih napotkov ... 5
2.2 Dolžnosti lastnika in osebja ... 6
2.2.1 Dolžnosti lastnika – organizacijski ukrepi ... 6
2.2.2 Dolžnosti osebja ... 7
2.3 Splošni varnostni napotki ... 7

3 Izdelek ... 9

3.1 Opis izdelka ... 10
3.2 Upravljalna mesta ... 10
3.3 Namenska uporaba ... 10
3.4 Predvidljiva nepravilna uporaba ... 11
3.5 Tehnični podatki ... 11
3.6 Varnostne naprave ... 12
3.7 Tipska ploščica ... 12

4 Transport ... 12

4.1 Dostava ... 12
4.2 Varnost ... 12
4.3 Montaža in demontaža perforirane plošče ... 13

5 Uporaba ... 14

5.1 Varnost ... 14
5.2 Dviganje in spuščanje dvižne mize ... 15
5.3 Montiranje sestavnih delov ... 15

6 Vzdrževanje, servisiranje ... 16

6.1 Pregled ... 16
6.2 Dvižni valj ... 16
6.3 Varnost ... 16

7 Opustitev uporabe ... 17

8 Izjava o skladnosti ... 18

1 Splošno

POMEMBNO

Pred uporabo skrbno preberite!

Shranite za kasnejšo uporabo!

Ta navodila za uporabo vsebujejo informacije o varni uporabi mobilne dvižne mize (številka artikla HT009910), stroja za dviganje in spuščanje perforiranih plošč, na katerih so montirani sestavni deli, ki se bodo varili ali kako drugače obdelovali.

Mobilna dvižna miza je v nadaljevanju poimenovana »dvižna miza« ali »stroj«.

Vsaka oseba, ki jo je lastnik zaposlil za upravljanje, servisiranje in popravilo stroja, mora pred pričetkom dela prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti, predvsem poglavje »2 Varnost«. To velja zlasti za osebje, ki samo občasno dela na stroju, npr. vzdrževalno osebje in osebje drugih podjetij.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte navodila za uporabo:

- Vse osebe, ki delajo z dvižno mizo, morajo najprej prebrati navodila za uporabo.

Lastnik mora poskrbeti, da je v bližini stroja shranjen vsaj en izvod navodil za uporabo in da je dostopen ciljnim osebam, ki delajo z izdelkom.

Navodila za uporabo so del stroja in jih je treba hraniti skozi celotno življenjsko dobo stroja.

Ta navodila za uporabo je treba predati vsakemu naslednjemu lastniku ali uporabniku.

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe oseb in materialno škodo, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in predvsem varnostnih napotkov v njih.

1.1 Ciljna skupina

Ciljna skupina teh navodil za uporabo so vse osebe, ki jih je lastnik pooblastil za dejavnosti, kot so upravljanje, opremljanje, čiščenje, vzdrževanje, popravila itd., na dvižni mizi. To velja tudi za osebje drugih podjetij.

Upoštevajte tudi zahteve glede osebja v razdelku 2.2!

1.2 Avtorske pravice

Ta navodila za uporabo in obratovalni dokumenti ostanejo v skladu z avtorskim pravom last podjetja Bernd Siegmund GmbH. Kot sestavni del izdelka se predajo samo stranki oz. lastniku.

Brez našega izrecnega dovoljenja teh dokumentov ni dovoljeno razmnoževati ali ponuditi tretjim podjetjem, zlasti konkurenčnim.

2 Varnost

2.1 Razlaga varnostnih in opozorilnih napotkov

Ta navodila za uporabo vsebujejo varnostne in opozorilne napotke, ki so namenjeni preprečevanju poškodb oseb in materialne škode. Opozorilne napotke je treba nujno upoštevati. Neupoštevanje teh napotkov lahko privede do telesnih poškodb oseb, materialne škode, uničenja sestavnih delov in nefunkcionalnosti dvižne mize.

Oblika varnostnih in opozorilnih napotkov

Varnostni in opozorilni napotki so jasno poudarjeni. Sestavljeni so po naslednjem vzorcu:

⚠ OPOZORILO

Vrsta nevarnosti

Opis, vzrok in vir nevarnosti

- 1. ukrep za preprečitev nevarnosti
  ⇨ možnost: dodatni ukrep

Uporabljene so naslednje signalne besede:

⚠ NEVARNOST	**Opozorilo pred hudo telesno poškodbo ali smrtno nevarnostjo** Opozorilo pred neposredno nevarno situacijo, ki privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če ne upoštevate varnostnih ukrepov.
⚠ OPOZORILO	**Opozorilo pred možno hudo telesno poškodbo ali smrtno nevarnostjo** Opozorilo pred možno nevarno situacijo, ki lahko privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če ne upoštevate varnostnih ukrepov.
⚠ POZOR	**Opozorilo pred nevarnostjo** Opozorilo pred možno nevarno situacijo, ki lahko privede do manjših ali lahkih telesnih poškodb, če ne upoštevate varnostnih ukrepov.
NAPOTEK	**Opozorilo pred materialno škodo** Ob neupoštevanju lahko nastanejo poškodbe na stroju oz. okolici.

Poenostavljeni varnostni in opozorilni napotki

Varnostni in opozorilni napotki so lahko drugačne oblike od zgoraj prikazane, če so tudi v poenostavljeni obliki razumljivi ali celo razumljivejši.

Poenostavljeni varnostni in opozorilni napotki so sestavljeni iz

– signalne besede z ozadjem, ki ustreza opozorilnim stopnjam;
– besedila napotka.

Primer poenostavljenega opozorilnega napotka s stopnjo nevarnosti »Opozorilo«:

⚠ OPOZORILO

- Besedilo poenostavljenega varnostnega in opozorilnega napotka.

Opozorilni simboli

Naslednji simboli opozarjajo na nevarnosti:

	Splošna nevarnost		Nevarnost poškodb rok
	Nevarnost zaradi visečih bremen		Nevarnost padca

Osebna zaščitna oprema

Naslednji simboli opozarjajo na osebno zaščitno opremo, ki jo je treba nositi:

	Uporabljati zaščito za roke		Uporabljati zaščito za noge

2.2 Dolžnosti lastnika in osebja

2.2.1 Dolžnosti lastnika – organizacijski ukrepi

Lastnik pooblasti lastno ali osebje drugega podjetja za uporabo, servisiranje, vzdrževanje itd. dvižne mize.

Napotki glede nevarnosti

Lastnik mora poskrbeti, da se varnostni in opozorilni napotki za izdelek upoštevajo in da so vsi varnostni in opozorilni napotki ter opozorilne table v dobro čitljivem stanju.

Spremembe

Brez proizvajalčevega dovoljenja ni dovoljeno na stroju izvesti nobenih sprememb, dodelav in predelav, ki bi lahko vplivale na varnost. To velja tudi za vgradnjo varnostnih naprav.

Preverjanja, pregledi

Treba je upoštevati zakonsko predpisane, v poglavju »6 Vzdrževanje, servisiranje« in v navodilih za uporabo navedene roke za periodična preverjanja in preglede.

Izbira osebja, usposobljenost osebja

Dela na stroju sme opravljati samo s strani lastnik pooblaščeno, zanesljivo osebje. Dela na dvižni mizi zahtevajo znanja priučenega, usposobljenega delavca, določena dela pa ustrezno strokovno kvalifikacijo.

- Lastnik mora upravljavcem pojasniti njihovo odgovornost, tudi glede varnega ravnanja, in jim omogočiti zavrnitev varnostno vprašljivih navodil.
- Osebje, ki je v fazi šolanja, uvajanja, usposabljanja ali priučitve, ter osebe, mlajše od 18 let, smejo na dvižni mizi delati samo pod nadzorom izkušene osebe.

Lastnik mora s primernimi organizacijskimi ukrepi in navodili zagotoviti, da osebe, ki upravljajo, servisirajo in popravljajo stroj, upoštevajo zadevne varnostne predpise in varnostna pravila.

Osebna zaščitna oprema

Lastnik je dolžan osebju zagotoviti potrebno osebno zaščitno opremo, npr. zaščitne rokavice in zaščitne čevlje.

Zagotoviti mora, da na dvižni mizi dela samo osebje, ki uporablja zahtevano zaščitno opremo.

2.2.2 Dolžnosti osebja

Vse osebe, ki delajo na stroju, so dolžne

- vedno ravnati varno in odgovorno v smislu varstva pri delu;
- upoštevati veljavne nacionalne zakone in predpise ter interne obratne predpise lastnika glede preprečevanja nesreč, varnosti pri delu in protipožarne varnosti;
- v primeru sprememb operativnih lastnosti stroja in v primeru motenj v delovanju, ki ogrožajo ljudi ali stroj:
  - takoj zaustaviti stroj,
  - o motnjah takoj obvestiti pristojno službo/osebo,
  - obvestiti zadevno osebje.

2.3 Splošni varnostni napotki

Dvižna miza mora biti v tehnično brezhibnem stanju, da jo je dovoljeno uporabljati.

Pred vsako uporabo je treba preveriti funkcionalnost dvižne mize.

- Pregled glede
  - poškodb,
  - korozije,
  - tesnjenja hidravlike.

Poleg tega upoštevajte naslednja načela:

- V primeru nenavadnih operativnih lastnosti, zvokov itd. takoj ugotovite vzrok.

⚠ OPOZORILO

- Ob stroju uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice, zaščitne čevlje

- Pri premikanju dvižne mize na kolescih in pri postavljanju:
  - Dvižno mizo premikajte počasi.
  - Bodite še posebej pozorni na strmih tleh in po potrebi poskrbite za dodatne varovalne ukrepe, npr. pomoč s strani več oseb.
  - Dvižno mizo vedno postavite na ravni površini. Ko jo postavite, jo z elementi za fiksiranje zavarujte pred premikanjem.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost stiska

Sestavni deli ali perforirana plošča se lahko prevrnejo z dvižne mize, če na njej ne ležijo dovolj stabilno in niso varno pritrjeni.

- Perforirano ploščo položite na sredino in jo privijte. Uporabljajte samo proizvajalčeve perforirane plošče z izvrtinami za pritrditev. Druge perforirane plošče mora proizvajalec odobriti.
- Pri transportu z žerjavom: Perforirano ploščo fiksirajte z žerjavom, dokler ni privita na dvižno mizo.
- Vse sestavne dele vpnite na perforirano ploščo. Sestavne dele enakomerno porazdelite po perforirani plošči.
- Nazivna obremenitev: 500 kg. Perforirana plošča in na njej nameščeni sestavni deli ne smejo preseči nazivne obremenitve.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost stiska

Pri polaganju perforirane plošče na mizo obstaja nevarnost stiska oseb. Nevarnost je prisotna tudi, če se perforirana plošča prevrne ali pade na tla.

- Perforirano ploščo transportirajte z žerjavom, če imate to možnost:
  - ⇨ Perforirano ploščo varno pritrdite na transportno sredstvo: Transportno streme pritrdite na perforirano ploščo – 1 transportno streme na sredino, več transportnih stremen pa namestite tako, da je pri transportu zagotovljena stabilna, ravna lega.
  - ⇨ Vstavite pritrdilna sredstva v transportna stremena.
  - ⇨ Uporabite samo transportna sredstva, dvigalne naprave in pritrdilna sredstva, ki ustrezajo bremenu. Upoštevajte podatek o teži perforirane plošče.
  - ⇨ Upoštevajte veljavne predpise za transport z žerjavom.
- Poskrbite, da je transport perforirane plošče varen:
  - ⇨ Pri dviganju ne vlecite poševno.
  - ⇨ Breme premikajte počasi in brez sunkov.
  - ⇨ Preprečite nestabilno lego bremena na transportnem sredstvu ter zibanje in nihanje.
  - ⇨ Breme odložite počasi.
- Perforirano ploščo sme transportirati samo usposobljeno in pooblaščeno osebje.
- Osebe, ki niso potrebne pri opravilih, se ne smejo zadrževati v območju nevarnosti. Zadrževanje pod bremeni ni dovoljeno.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost stiska

Pri dviganju ali spuščanju dvižne mize lahko pride so stiska oseb: dvižni mehanizem, opornike, vodila opornikov v osnovnem in naležnem okvirju.

- Ne segajte v dvižni mehanizem in vodila opornikov.
- Ne plazite se v območje dvižnega mehanizma in pod dvižno mizo. Ne tiščite glave v dvižni mehanizem.
- Pri dviganju in spuščanju se ob dvižni mizi ne smejo zadrževati dodatne osebe.

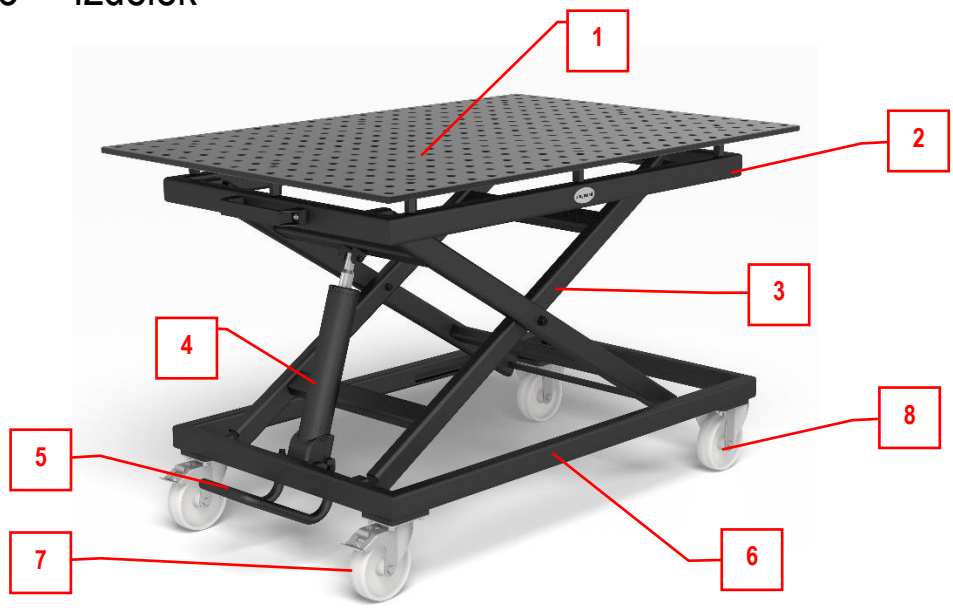
⚠ POZOR

Nevarnost padca

Osebe lahko padejo z dvižne mize, če splezajo nanjo.

- Prepovedano je stopati in plezati na dvižno mizo.

3 Izdelek



Slika 1 Dvižna miza

Stroj je sestavljen iz naslednjih komponent in sistemov:

Pol.	Območje naprave
1	perforirana plošča
2	naležni okvir
3	dvižni mehanizem
4	dvižni valj
5	nožna stopalka
6	osnovni okvir
7	kolesca z elementi za fiksiranje
8	fiksna kolesca

3.1 Opis izdelka

Na dvižno mizo je mogoče montirati različne perforirane plošče, na katere pa je mogoče pritrditi sestavne dele, ki se bodo ročno varili ali kako drugače obdelovali, kot na primer rezkali, rezali ali brusili. Z dviganjem in spuščanjem mize jih je mogoče prilagoditi na ustrezno delovno višino.

Dvižna miza je mobilna in jo je mogoče premikati s kolesci. Zato je njo mogoče sestavne dele tudi transportirati.

3.2 Upravljalna mesta

Upravljalna mesta so

- na vseh straneh perforirane plošče in služijo
  - nameščanju in montiranju sestavnih delov, ki se bodo varili oz. obdelovali,
  - varjenju ali drugi obdelavi,
  - nameščanju in privijanju perforirane plošče.
- na sprednji strani s stopalko in služijo
  - premikanju dvižne mize,
  - dviganju in spuščanju delovne površine.
- pri kolescih z elementi za fiksiranje in služijo
  - fiksiranju kolesc,
  - sproščanju kolesc.

3.3 Namenska uporaba

Dvižna miza služi za nameščanje sestavnih delov, ki se bodo varili ali kako drugače obdelovali, npr. rezali, rezkali. Sestavne dele je mogoče tudi nastaviti po višini in transportirati.

Dvižna miza ima kolesca, po katerih jo je mogoče premikati. Z dviganjem in spuščanjem dvižne mize je mogoče perforirano ploščo, tj. delovno površino s sestavnimi deli, prilagoditi na ustrezno višino.

Perforirane plošče je mogoče zamenjati. Na dvižno mizo je dovoljeno namestiti samo perforirane plošče, ki jih je odobril proizvajalec.

Dovoljene so samo perforirane plošče z za to predvidenimi izvrtinami za pritrditev – to je posebna vrsta pritrditve, z 8 vijaki, ki jo je določil proizvajalec. Poleg tega je mogoče uporabljati druge perforirane plošče s 4 izvrtinami za pritrditev in 4 dodatnimi podpornimi vijaki. Perforirane plošče s primerljivimi izvrtinami za pritrditev mora pred uporabo izrecno odobriti proizvajalec.

Namestiti je dovoljeno samo perforirane plošče podjetja Bernd Siegmund GmbH. Perforirane plošče drugih proizvajalcev in perforirane plošče, ki imajo drugačne lastnosti od zgoraj opisanih, mora prav tako prej odobriti proizvajalec dvižne mize.

Vsako perforirano ploščo je treba namestiti na dvižno mizo na sredini. Dovoljene so samo perforirane plošče, ki jih je mogoče namestiti sredinsko.

Sestavne dele je dovoljeno z oz. na dvižni mizi transportirati in variti oz. kako drugače obdelovati le, če so stabilno nalegajo in so trdno priviti ali vpeti na perforirano ploščo. Teža sestavnih delov mora biti na perforirani plošči porazdeljena čim bolj na sredini in enakomerno.

Nazivna obremenitev: 500 kg. Skupna teža perforirane plošče in sestavnih delov ne sme preseči nazivne obremenitve.

Pri uporabi na prostem je treba dvižno mizo zaščititi pred mokroto in jo po potrebi posušiti, da ne nastane korozija.

Stroja in njegovih komponent ni dovoljeno spreminjati brez posvetovanja s proizvajalcem.

K namenski uporabi spada tudi:

- uporaba dvižne mize samo v brezhibnem, funkcionalnem stanju;
- upoštevanje s strani proizvajalca predpisanih pogojev uporabe in okoljskih pogojev;
- upoštevanje v teh navodilih za uporabo opisanih postopkov in vseh varnostnih napotkov.

⚠ OPOZORILO

- Dvižno mizo in njene komponente uporabljajte samo v skladu z njeno namensko uporabo, tehničnimi podatki (glejte razdelek 3.5) ter navodili za uporabo komponent.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe oseb in materialno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe dvižne mize.

3.4 Predvidljiva nepravilna uporaba

Nepravilna uporaba je, ko

- imajo sestavni deli, montirani na dvižni mizi, drugačne lastnosti od tistih, ki so opisane v poglavju 3.3, predvsem skupna teža sestavnih delov in perforirane plošče ne sme presegati nazivne obremenitve 500 kg;
- se na dvižno mizo montirajo nedovoljene perforirane plošče, opisane v poglavju 3.3, oz. takšne, ki jih proizvajalec ni odobril, npr. perforirane plošče z večjo težo od 130 kg ali perforirane plošče, ki imajo izvrtine za pritrditev, ki niso primerne za to mizo;
- perforirana plošča ni sredinsko nameščena na dvižno mizo oz. je ni mogoče sredinsko namestiti;
- sestavni deli na dvižni mizi niso pritrjeni tako, da je njihova teža enakomerno porazdeljena po perforirani plošči;
- se dvižna miza ne uporablja skladno s tehničnimi podatki, navedenimi v razdelku 3.5, in v drugih okoljskih pogojih od tam predpisanih.

⚠ OPOZORILO

- Dvižne mize ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovana katera od komponent.

Vse vrste uporabe, ki niso opisane v poglavju »3.3 Namenska uporaba«, so prepovedane in veljajo kot nepravilna uporaba.

3.5 Tehnični podatki

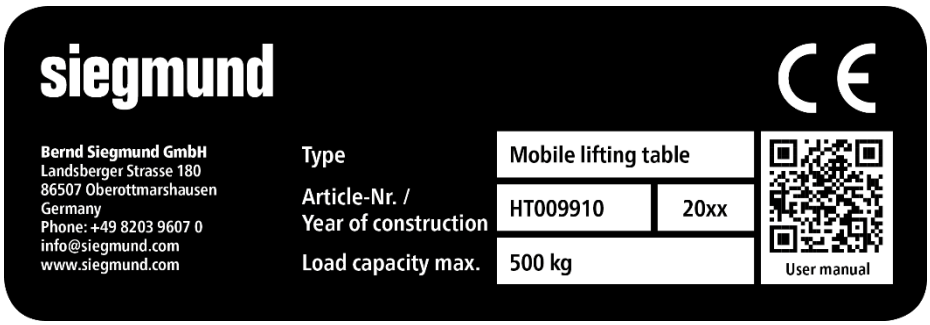
Mere (dolžina x širina x višina, pribl.)	1200 mm x 630 mm x 700 do 1000 mm
Teža	pribl. 65 kg (brez perforirane plošče)
Okoljski pogoji	
Okolje	Industrijska, obrtna območja
Temperatura	+10 do +40 °C

3.6 Varnostne naprave

Stroj ima naslednjo varnostno opremo:

Opis	Mesto
Dvižni valj z ventilom za omejevanje tlaka	Sprednja stran
Element za fiksiranje	Kolesca (sprednja stran)

3.7 Tipska ploščica



4 Transport

4.1 Dostava

Dvižno mizo dobavi proizvajalec ali prevozniško podjetje z ustrezno usposobljenim osebjem.

4.2 Varnost

Pri premikanju dvižne mize po kolescih, pri menjavanju perforirane plošče, pri transportu dvižne mize z drugimi transportnimi sredstvi ali pri transportu posameznih komponent, npr. zaradi popravila ali zamenjave, ali sestavnih delov, ki se bodo obdelovali, lahko pride do telesnih poškodb zaradi dvižne mize, perforirane plošče ali komponent, ki padejo na tla ali se prevrnejo. Zato upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pri premikanju dvižne mize po kolescih:
  - Dvižno mizo premikajte počasi. Bodite še posebej pozorni na strmih tleh in po potrebi poskrbite za dodatne varovalne ukrepe, npr. pomoč druge osebe.
  - Dvižno mizo potiskajte samo na predvidenem mestu na sprednji strani (z nožno stopalko) in je ne vlecite.
- Dvižno mizo vedno postavite na ravni površini. Ko jo postavite, jo z elementi za fiksiranje zavarujte pred premikanjem; po potrebi jo dodatno zavarujte, npr. s podložnimi zagozdami.
- Pred transportom: snemite sestavne dele, ki niso montirani na perforirano ploščo.
- Pri zamenjavi perforirane plošče ter pri transportu dvižne mize oz. komponent upoštevajte naslednje varnostne ukrepe, npr.
  - Perforirano ploščo, dvižno mizo oz. komponento, ki jo boste transportirali, varno pritrdite na transportno sredstvo.
  - Pri zamenjavi perforirane plošče uporabite primerna transportna stremena.
  - Dvižno mizo pritrdite na žerjav s pomočjo trakov, pri transportu celotne dvižne mize ne uporabljajte transportnih stremen, dvigalnega sredstva pri transportu ne pritrdite na perforirano ploščo.
  - Breme premikajte počasi in brez sunkov.
  - Preprečite nestabilno lego bremena na transportnem sredstvu ter zibanje.

- Uporabite samo transportna sredstva, dvigalne naprave in pritrdilna sredstva, ki ustrezajo bremenu (perforirana plošča, dvižna miza ali komponenta). Upoštevajte podatke o teži sestavnih delov, ki jih boste premikali.

– Samo pooblaščene in poučene oz. ustrezno usposobljene osebe smejo transportirati perforirano ploščo, dvižno mizo ali posamezne komponente. Odgovorni so za ustrezen in varen transport.

– Osebe, ki pri delu niso potrebne, se ne smejo zadrževati v območju nevarnosti. Zadrževanje pod bremeni ni dovoljeno!

4.3 Montaža in demontaža perforirane plošče

Naslednji odstavek opisuje montažo in demontažo perforirane plošče kot primer. Sklop za nadaljnje variante v perforiranih plošč in tabel, je mogoče najti v navodilih za montažo.

Postopek montaže perforirane plošče:

– Perforirano ploščo s primernim transportnim sredstvom, npr. žerjavom, prestavite do dvižne mize.

– Perforirano ploščo pozicionirajte sredinsko nad dvižno mizo. Dovoljene so samo perforirane plošče, ki jih je mogoče namestiti sredinsko na dvižno mizo.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost stiska

Pri polaganju perforirane plošče na dvižno mizo obstaja nevarnost stiska oseb.

- Perforirano ploščo s transportnim sredstvom (žerjav) pozicionirajte sredinsko nad dvižno mizo.
- Območje nevarnosti mora biti prosto: Osebe, ki niso potrebne pri opravilih, se ne smejo zadrževati ob dvižni mizi.
- Perforirano ploščo počasi spuščajte in pazite na stabilno lego.

– Perforirano ploščo počasi spustite.

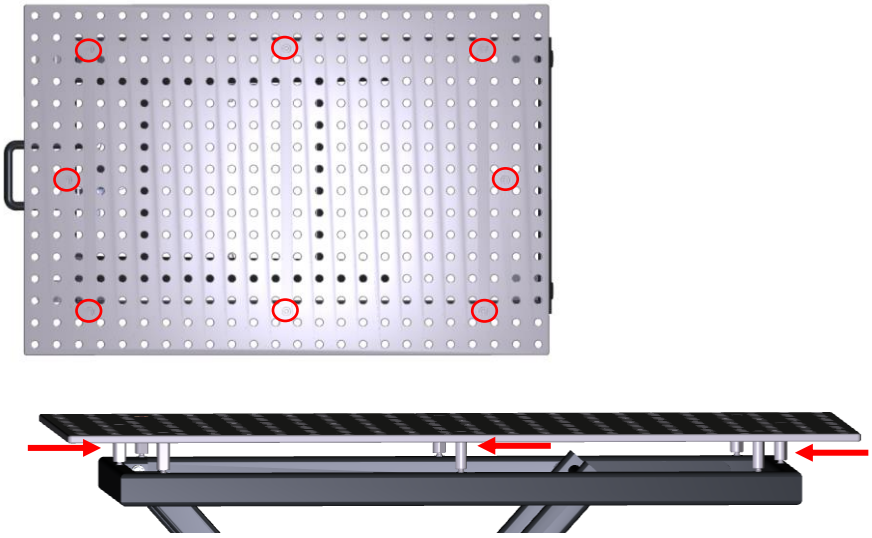
– Ko je perforirana plošča tik nad nastavljalnimi vijaki, na katere bo pritrjena (pritrdilne točke na sliki 2), jo po potrebi ročno naravnajte.

– Perforirano ploščo spustite na nastavljalne vijake.

– Montažne vijake pritrdite na nastavljalne vijake, glejte puščice na sliki 2.

– Perforirana plošča naj tako dolgo ostane fiksirana s transportnim sredstvom, dokler ni fiksno montirana. Šele nato odstranite pritrdilna sredstva.

– Z nastavljalnimi vijaki lahko perforirano ploščo natančno nastavite, da leži čim bolj vodoravno in ravno.



Slika 2 Vijaki/pritrdilne točke perforirane plošče na dvižni mizi

Postopek demontaže perforirane plošče:

- Odstranite vse sestavne dele s perforirane plošče.
- Montirajte transportna stremena na perforirano ploščo. Če boste uporabili eno transportno streme, ga montirajte na sredini, če boste uporabili več transportnih stremen, jih montirajte tako, da je lega med transportom stabilna in ravna.
- Vstavite pritrdilna sredstva v transportno(-a) streme(-na).
- Transportno sredstvo dvigujte, dokler dvigalno sredstvo ni rahlo napeto, da perforirano ploščo fiksirate s transportnim sredstvom.
- Odvijte vseh 8 montažnih vijakov, s katerimi je perforirana plošča pritrjena na nastavljalne vijake, glejte oznake na sliki 2.
- Dvignite perforirano ploščo.

⚠ OPOZORILO

- Ne vlecite poševno, vlečna sila mora biti usmerjena navpično navzgor.
- Pri dviganju in transportu preprečite nihanje in zibanje.

5 Uporaba

5.1 Varnost

Upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Dvižna miza je mobilna in jo je mogoče premikati po kolescih. Ko dvižno mizo prestavljate na drugo mesto, upoštevajte varnostne napotke v 4. poglavju.
- Dvižno mizo vedno postavite na ravni površini. Ko jo postavite, jo z elementi za fiksiranje zavarujte pred premikanjem.
- Poskrbite, da je na mestu postavitve dovolj prostora.
- Pred vsako uporabo preverite funkcionalnost dvižne mize:
  - Dvižna miza ne sme biti poškodovana in kazati znakov močne korozije. Miza mora biti v tehnično brezhibnem stanju, da jo je dovoljeno uporabljati.
  - Perforirana plošča mora biti trdno montirana.

Dvižno mizo smejo uporabljati samo pooblaščene in poučene osebe. Odgovorne so za strokovno in varno ravnanje z dvižno mizo.

5.2 Dviganje in spuščanje dvižne mize

Dvižno mizo lahko s sproženjem stopalke na sprednji strani dvigujete, dokler perforirana plošča ne doseže želene višine. Spustite jo tako, da stopalko potisnete navzgor.

Slika 3 Stopalka za dviganje in spuščanje dvižne mize

5.3 Montiranje sestavnih delov

Sestavne dele boste na perforirano ploščo najlažje montirali, če je ta že nastavljena na ustrezno delovno višino. Višino pa lahko prilagodite tudi naknadno. Montažo sme izvajati samo poučeno lastnikovo osebje ali poučeno osebje drugega podjetja.

Ko sestavni deli ležijo na perforirani plošči, jih je treba fiksirati s primernimi vpenjalnimi in pritrdilnimi sredstvi.

S pomočjo sistemskih izvrtin v perforirani plošči je mogoče varno pritrditi sestavne dele ter vpenjalna in pritrdilna sredstva. Vpenjalna in pritrdilna sredstva morajo biti primerna za sestavne dele in njihovo težo ter za pritrditev na perforirano ploščo. Sestavne dele morate biti sposobni pritrditi v stabilnem položaju, v katerem se ne morejo prevrniti ali zdrsniti.

Pri montaži sestavnih delov na perforirano ploščo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pri transportu sestavnih delov veljajo varnostni napotki v poglavjih 4 in 5.1.
- Dvižna miza mora pred montažo sestavnih delov stati na ravni površini, z elementi za fiksiranje na kolescih pa mora biti zavarovana pred premikanjem.
- Med montažo morajo biti vsi začasno odloženi sestavni deli zavarovani pred prevrnitvijo in padcem.
- Območje nevarnosti mora biti prosto: Osebe, ki niso potrebne pri opravilu, se ne smejo zadrževati ob dvižni mizi.

6 Vzdrževanje, servisiranje

Z vzdrževanjem in servisiranjem poskrbite za to, da je dvižno mizo vedno mogoče varno uporabljati.

6.1 Pregled

Dvižno mizo v periodičnih, npr. mesečnih razmikih:

- preglejte glede poškodb, obrabljenosti in korozije;
- preverite, ali so vsi spoji trdni. Zrahljane spoje po potrebi zategnite; vse komponente morajo biti trdno montirane;
- zamenjajte okvarjene sestavne dele;
- preverite tesnjenje dvižnega valja. Odpravite netesna mesta v hidravliki dvižnega valja.

⚠ OPOZORILO

- Nepravočasno ali nestrokovno izvedena servisna dela na dvižni mizi lahko pri redni uporabi predstavljajo nevarnosti za osebe.

6.2 Dvižni valj

Odzračevanje

Da boste enoto popolnoma odzračili, jo z batnico najprej napnite navzgor in počakajte pribl. 10 minut.

Nato začnite z odzračevanjem:

1. Batnico brez obremenitve v celoti pomaknite ven, tako da pritisnete na stopalko. Ko hod doseže svoj končni položaj, še večkrat pritisnite stopalko. Na ta način se enota prek vgrajenega odzračevalnega ventila samodejno odzrači.
2. Hidravliko pomaknite povsem noter.
3. Ta postopek večkrat ponovite oz. tolikokrat, da se enota takoj odzove na premik stopalke, sistem pa ostane tog. Enota je tedaj odzračena.

6.3 Varnost

Pred servisiranjem, popravili itd. je treba dvižno mizo z elementi za fiksiranje na kolescih zavarovati pred premikanjem.

Popravila in servisna dela je dovoljeno izvajati le, ko na mizi ni nobenih sestavnih delov.

⚠ OPOZORILO Neprimerni nadomestni deli lahko privedejo do poškodovanja oseb in škode na dvižni mizi.

- Uporabljajte samo proizvajalčeve originalne nadomestne dele.
- Nadomestne dele lahko naročite na naslovu servisa.

Po vzdrževalnih delih:

- Vse pokrove in pritrdilne elemente, ki so bili med deli odstranjeni, je treba pred ponovno uporabo znova namestiti.
- Po končanih delih na dvižnem valju preverite tesnjenje hidravlike.
- Preverite, ali so vse komponente in vsi spoji trdni.

Strokovno vzdrževanje dvižne mize zahteva ustrezno izobraženo strokovno osebje. Vsa servisna in vzdrževalna dela sme opravljati samo poučeno, usposobljeno strokovno osebje s kvalifikacijo, ki je zahtevana za naloge.

Za uporabo strokovnega osebja in ustrezna izobraževanja je odgovoren lastnik.

V primeru okvarjenih komponent ali predelav dvižne mize stopite v stik s podjetjem Bernd Siegmund GmbH.

Vzdrževalci in strokovno osebje so načeloma sami odgovorni za varno izvajanje del in varnost pri delu. Pred pričetkom del morajo prebrati in razumeti ustrezne predpise.

7 Opustitev uporabe

Začasna opustitev uporabe

⚠ OPOZORILO

- Nepooblaščena uporaba dvižne mize lahko predstavlja nevarnost za osebe.

Pri skladiščenju pazite na primerne okoljske pogoje, glejte razdelek »3.5 Tehnični podatki«.

Dokončna opustitev uporabe, odstranitev med odpadke

Demontažo sme izvesti samo strokovno osebje.

⚠ OPOZORILO

- Dvižno mizo spustite v najnižji položaj.
- Pazite na shranjeno preostalo energijo. Sprostite morebitni preostali tlak, tako da počasi odvijete spoje.

NAPOTEK

Preostale medije, predvsem nevarne in okolju škodljive snovi (hidravlično olje) je treba prestreči v primernih posodah in jih zavreči v skladu s predpisi.

NAPOTEK

Dokončna opustitev uporabe in odstranjevanje med odpadke zahtevata popolno uničenje.

Izdelek je treba razstaviti na posamezne sestavne dele.

Sestavne dele je treba reciklirati, zavreči v skladu z lokalnimi predpisi ali vrniti proizvajalcu.

8 Izjava o skladnosti

siegmund®

EU-Konformitätserklärung / EU-declaration of confomity

Gerätebezeichnung: Description of the machine:	Mobiler Hubtisch Mobile lifting table
Artikelnummer: Article number:	HT009910
Funktion: Function:	Mobiles, höhenverstellbares Spann-, Montage- und Schweißgestell Mobile, height-adjustable frame for clamping, assembly and welding
Name des Herstellers: Name of manufacturer:	Bernd Siegmund GmbH Landsberger Straße 180 D-86507 Oberottmarshausen
Name des Dokumentationsbevollmächtigten: Name of authorized documentation representative:	Andreas Rack Landsberger Straße 180 D-86507 Oberottmarshausen

Der Hersteller erklärt hiermit, dass das oben genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The manufacturer declares that the abovementioned product complies with the terms of the machinery directive 2006/42/EC.

Angewandte harmonisierte Normen: Harmonised standards used:	EN ISO 12100:2010 EN 1494:2000

Oberottmarshausen, 07.01.2020

Ort, Datum
location, date

Bernd Siegmund
Geschäftsführer / CEO